ZIAN

NOTICE D'UTILISATION

Version : V1
12/02/25

ASCENDANT

MERCI !

Félicitations, vous venez d'acheter une sellette ZIAN ! Nous espérons que cette sellette de parapente comblera toutes vos attentes.

Ascendant se distingue dans le monde du parapente comme étant l'une des rares marques concevant et fabriquant ses produits, en France, au sein de son propre atelier en Haute-Savoie.

Ce manuel d'utilisation vous fournira toutes les informations nécessaires pour comprendre le fonctionnement de votre sellette, ainsi que des consignes de sécurité, de maintenance et d'entretien. Les informations de ce manuel sont susceptibles d'être mises à jour ultérieurement. Vous les trouverez sur notre site www.fly-ascendant.com .

Si vous avez la moindre question, n'hésitez pas à nous contacter.
Merci d'avoir choisi Ascendant !

THANK YOU !

Congratulations on purchasing a ZIAN harness! We hope this paragliding harness will meet all your expectations.

Ascendant stands out in the world of paragliding as one of the rare brands that designs and manufactures its products in France, in its own workshop in Haute-Savoie.

This user manual will provide you with all the necessary information to understand how your harness works, as well as safety instructions, maintenance tips, and care guidelines. The information in this manual may be updated in the future, and you can find the latest version on our website at www.fly-ascendant.com.

If you have any questions, please do not hesitate to contact us.
Thank you for choosing Ascendant!

DANKE !

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines ZIAN-Gurtzeug! Wir hoffen, dass dieser Gleitschirmgurt all Ihre Erwartungen erfüllen wird.

Ascendant zeichnet sich in der Welt des Gleitschirmfliegens dadurch aus, dass es eine der wenigen Marken ist, die ihre Produkte in Frankreich in ihrer eigenen Werkstatt in Haute-Savoie entwirft und herstellt.

Diese Bedienungsanleitung bietet Ihnen alle notwendigen Informationen, um die Funktionsweise Ihres Gurts zu verstehen, sowie Sicherheitsanweisungen, Wartungs- und Pflegehinweise. Die Informationen in diesem Handbuch können zu einem späteren Zeitpunkt aktualisiert werden. Die neuesten Informationen finden Sie auf unserer Website www.fly-ascendant.com.

Wenn Sie Fragen haben, zögern Sie bitte nicht, uns zu kontaktieren.
Vielen Dank, dass Sie sich für Ascendant entschieden haben!

CONTACT

CONTACT | KONTAKT

Constructeur

Manufacturer | Hersteller

ASCENDANT SAS
RCS 930 906 888
520 rue des Grives
74150 RUMILLY | FRANCE
contact@fly-ascendant.com
www.fly-ascendant.com
+33 6 64 30 47 45

Laboratoire de certification

Certification laboratory | Zertifizierungslabor

AIRTURQUOISE
Route du Pré-au-comte 8
1844 VILLENEUVE | SUISSE
info@para-test.com
www.para-test.com
+41 21 965 65 65

RICOTEST
Via Tione 9, Pastrengo
37010 VERONA | ITALY
info@ricotest.com
www.ricotest.com
+39 045 7170088

SOMMAIRE

1. CARACTÉRISTIQUES — p.1-2
1.1 Générales — p.1
1.2 Taille — p.2

2. VUE GLOBALE — p.3-4
2.1 Extérieur — p.3
2.2 Intérieur — p.4

3. MONTAGE DES ACCESSOIRES — p.5-11
3.1 Mousqueton — p.5
3.2 Enveloppe externe — p.6-8
3.3 Accélérateur — p.9-10
3.4 Plateau pied — p.11

4.PROTECTION ET SÉCURITÉ — p.12-15
4.1 Protection gonflable — p.12
4.2 Parachute de secours — p.13
4.3 Poignée de secours — p.14
4.4 Impératif parachute de secours — p.15

5. CONNEXION À LA VOILE — p.16

6. RÉGLAGES DE LA SELLETTE — p.17-18

7. INSTALLATION DANS LA SELLETTE — p.19-20

8. LES PLUS — p.21-22
8.1 Pee tube — p.21
8.2 Élastique de maintien du foil au décollage — p.22

9. VOL — p.23

10. TREUILLAGE — p.24

11. MAINTENANCE ET ENTRETIEN — p.25

12. AVERTISSEMENT — p.28

TABLE OF CONTENTS

1. CARACTERISTICS — **p.1-2**
1.1 General p.1
1.2 Size p.2

2. GLOBAL VIEW — **p.3-4**
2.1 Outdoor p.3
2.2 Interior p.4

3. MOUNTING ACCESSORIES — **p.5-11**
3.1 Carabiner p.5
3.2 External shell p.6-8
3.3 Speed Bar p.9-10
3.4 Footplate p.11

4.PROTECTION AND SAFETY — **p.12-15**
4.1 Inflatable Protector p.12
4.2 Rescue system p.13
4.3 Emergency handle p.14
4.4 Mandatory emergency parachute p.15

5. ATTACHMENT TO THE WING — **p.16**

6. HARNESS SETTING — **p.17-18**

7. INSTALLATION IN THE HARNESS — **p.19-20**

8. HIGHLIGHTS — **p.21-22**
8.1 Pee tube p.21
8.2 Elastic strap to secure the foil during take-off p.22

9. FLIGHT — **p.23**

10. TOWING — **p.24**

11. MAINTENANCE AND UPKEEP — **p.26**

12. DISCLAIMER — **p.28**

INHALT

1. MERKMALE — **p.1-2**
1.1 Allgemein p.1
1.2 Größe p.2

2. GLOBALE ANSICHT — **p.3-4**
2.1 Außen p.3
2.2 Innenraum p.4

3. MONTAGEZUBEHÖR — **p.5-11**
3.1 Karabiner p.5
3.2 Äußere schale p.6-8
3.3 Beschleuniger p.9-10
3.4 Fußplatte p.11

4. SCHUTZ UND SICHERHEIT — **p.12-15**
4.1 Aufblasbarer Schutz p.12
4.2 Fallschirm p.13
4.3 Notgriff p.14
4.4 Rettungsfallschirm obligatorisch p.15

5. BEFESTIGUNG AM GLEITSCHIRM — **p.16**

6. GURTEINSTELLUNG — **p.17-18**

7. EINBAU IN DAS GURTZEUG — **p.19-20**

8. VORTEILE — **p.21-22**
8.1 Pee tube p.21
8.2 Gummiband zur Fixierung des Foils beim Start p.22

9. FLUG — **p.23**

10. ABSCHLEPPEN — **p.24**

11. WARTUNG UND INSTANDHALTUNG — **p.27**

12. HAFTUNGSAUSSCHLUSS — **p.28**

1 CARACTÉRISTIQUES
CARACTÉRISTICS | MERKMALE

1.1 Générales
General | Allgemein

Utilisation Purpose | Nutzungszweck	**PTV** Max clip in weight | Gurtzeuggewicht	**Volume poche parachute** Rescue Pod volume | Volumen des Retterfachs	**Protection** Back protector | Protektor system
Parapente Gleitschirm | Paraglider	**100 daN**	**2 - 5 L**	**Mousse** Foam | Schaum

	S	M	L	**Unité** Unit | Einheit
Poids de la sellette Harness weight | Gurtzeuggewicht		1.64		Kg
Hauteur du dos Backrest height | Rückenänge	45	45	53	Cm
Longueur d'assise Seat depth | Sitztiefe	40	61	46	Cm
Largeur d'assise* Seat width | Sitzbreite	32	35	37	Cm
Hauteur des points d'attache* Hooking point height | Karabiner Höle	44	44	44	Cm
Distance entre les points Lengh between hooking points | Karabiner Abstand	~44	~44	~44	Cm

* La sellette est de type « hamac », ces distances peuvent varier en fonction de votre morphologie.

* The harness is of the "hammock" type, these distances can vary depending on your body shape.

* Der Gurt ist vom Typ „Hängematte", seine Abstände können je nach Körperform variieren.

1 CARACTÉRISTIQUES
CARACTÉRISTICS | MERKMALE

1.2 Taille
Size | Größe

Cette sellette est certifiée selon les normes suivantes :
This harness harness is certified arccording to the following standards:
Dieses gurtzeug ist nach folgenden standards zertifiziert:

☒ **EN 1651:2018**

☒ **LTF Nfl II 91/09 Ch4 & 6**

Cm	<160	<165	<170	<175	<180	<185	<190	<195
Taille	S	S	M/L	M	M	M/L	L	L

FR Ce tableau est un guide à titre indicatif. En particulier, pour les personnes entre deux tailles, un essai sur portique est fortement recommandé.

EN This table is a guide for reference purposes. In particular, for those between two sizes, a try-on with a simulator is strongly recommended.

DE Diese Tabelle dient als Richtlinie. Insbesondere für Personen, die zwischen zwei Größen liegen, wird eine Anprobe am Simulator dringend empfohlen.

VUE GLOBALE

GLOBAL VIEW | GLOBALE ANSICHT

23

MONTAGE DES ACCESSOIRES

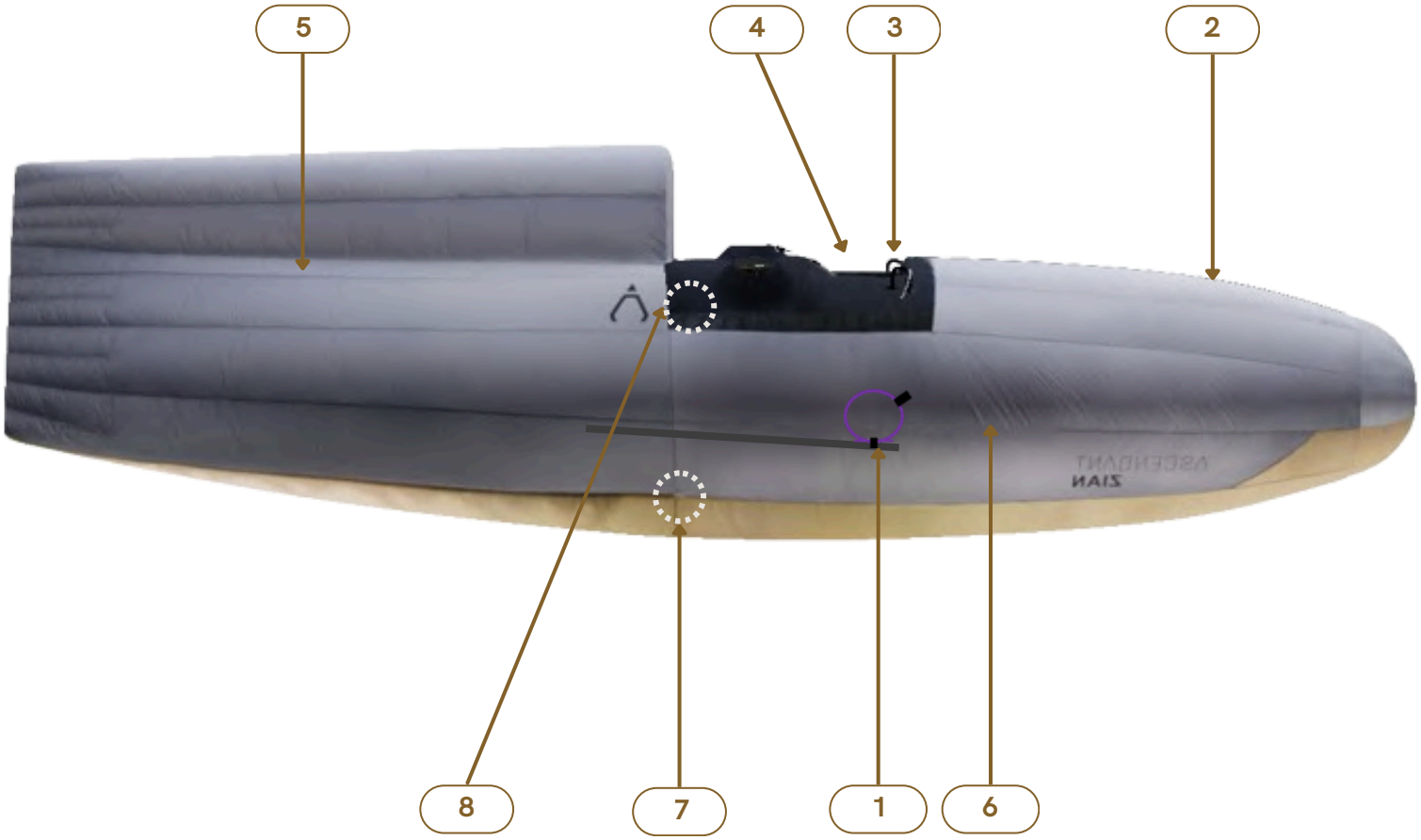
MOUNTING ACCESSORIES |
MONTAGEZUBEHÖR

2 VUE GLOBALE

GLOBAL VIEW | GLOBALE ANSICHT

2.1 Extérieur

Outdoor| Außen



FR

1 - Poignée parachute
2 - Zip aimanté
3 - Mousquetons EDELRID AURA
4 - Cockpit
5 - Profilage arrière
6 - Speedbag
7 - Pee tube (côté gauche)
8 - Élastique foil (côté gauche)

EN

1 - Parachute handle
2 - Magnetic zip
3 - EDELRID AURA carabiners
4 - Cockpit
5 - Rear profiling
6 - Speedbag
7 - Pee tube (left-hand side)
8 - Elastic strap foil (left-hand side)

DE

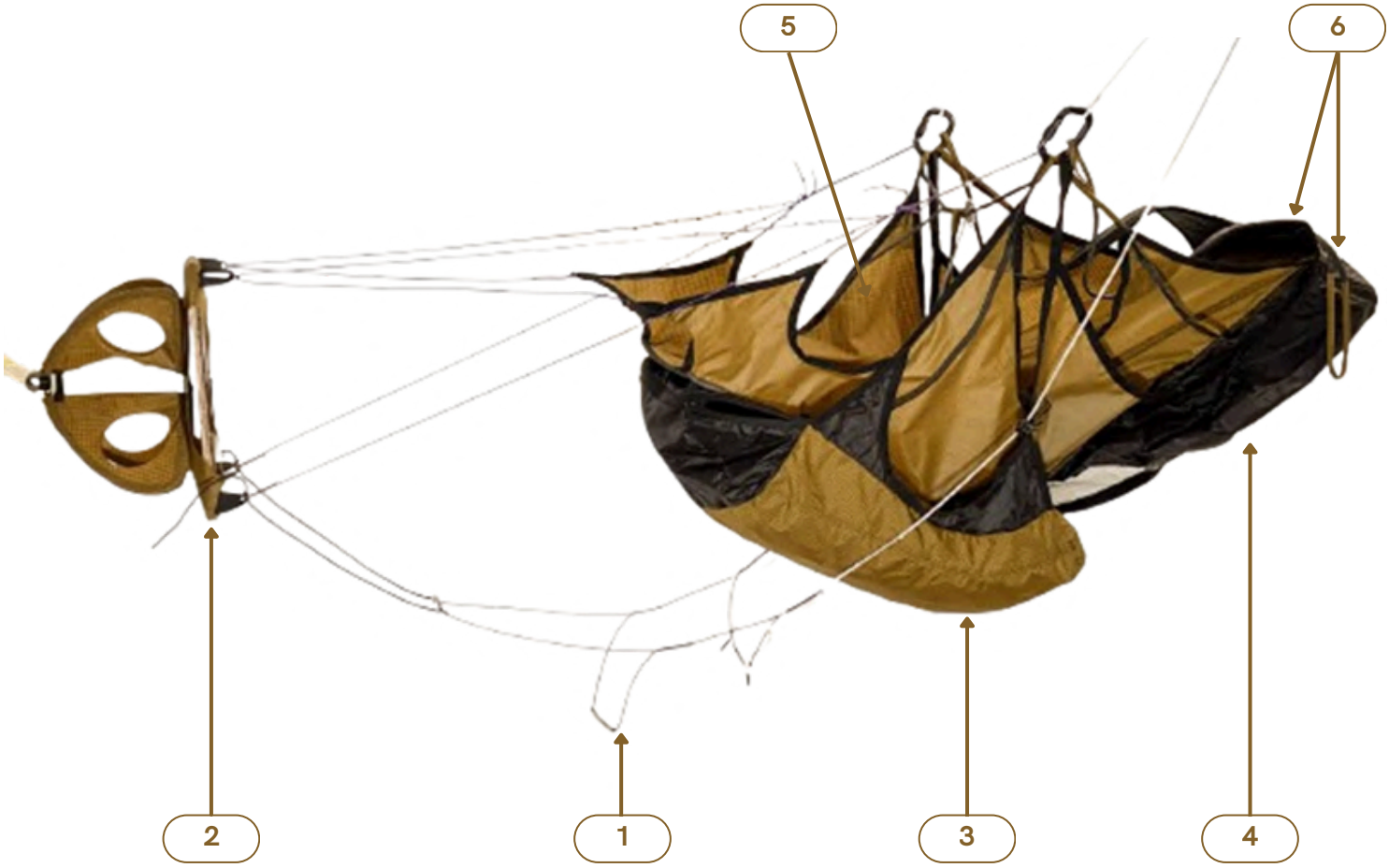
1 - Fallschirmgriff
2 - Magnetischer Reißverschluss
3 - EDELRID AURA Karabiner
4 - Cockpit
5 - Hintere Profilierung
6 - Speedbag
7 - Pee tube (linke Seite)
8 - Elastische foils (linke Seite)

2 VUE GLOBALE

GLOBAL VIEW | GLOBALE ANSICHT

2.2 Intérieur

Interior | Innenraum



FR

1 - Accélérateur
2 - Plateau
3 - Poche de la protection
4 - Poche de rangement
5 - Plateau d'assise
6 - Attaches parachute

EN

1 - Speedbar
2 - Foot plate
3 - Protector's pocket
4 - Storage pocket
5 - Seat plate
6 - Parachute attachments

DE

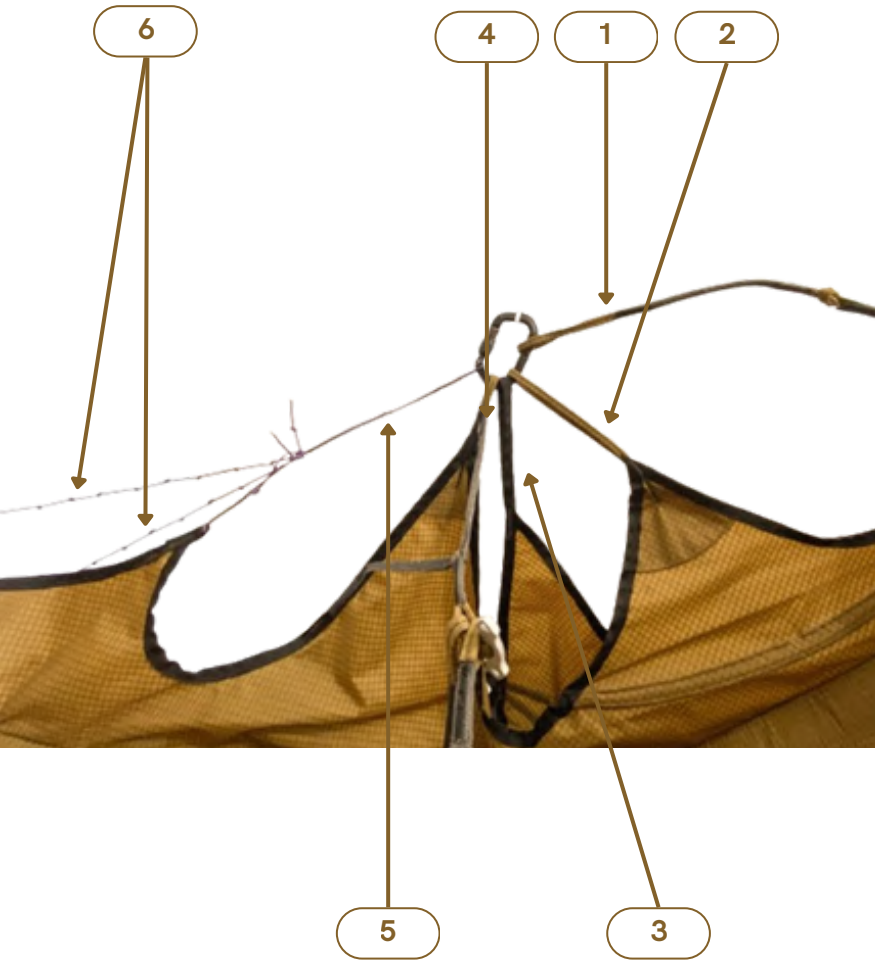
1 - Speedbar
2 - Fußplatte
3 - Protektorentasche
4 - Aufbewahrungstasche
5 - Sitz
6 - Fallschirmbefestigungen

3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.1 Mousqueton

Carabiner | Karabiner



FR Le montage des mousquetons doit être fait conformément aux images ci-dessus.
Attention ! Toutes les boucles doivent passer à l'intérieur du mousqueton.

EN The assembly of the carabiners must be done according to the images above.
Attention ! All the loops must pass inside the carabiners.

DE Die Montage der Karabiner muss gemäß den obigen Bildern erfolgen.
Aufmerksamkeit ! Alle Schlaufen müssen innerhalb des Karabiners verlaufen.

FR

1 - Bretelles
2 - Sangle dorsale
3 - Sangle Lombaires
4 - Sangle principale
5 - Réglage d'inclinaison d'assise
6- Réglage speedbag

EN

1 - Shoulder straps
2 - Back strap
3 - Lumbar strap
4 - Main strap
5 - Seat tilt adjustment
6 - Speedbag adjustment

DE

1 - Hosenträger
2 - Rückengurt
3 - Lendengurt
4 - Hauptgurt
5 - Sitzneigungsverstellung
6 - Speedbag-Verstellung

3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.2 Enveloppe externe

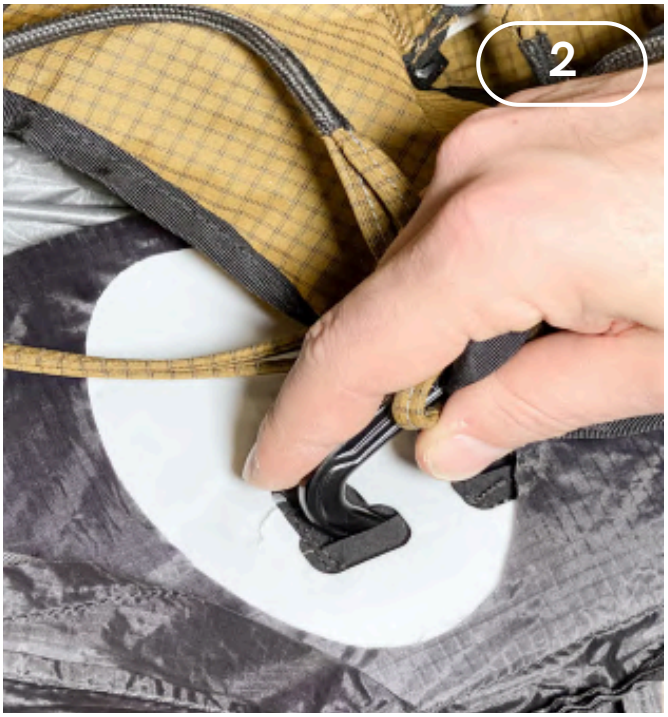
External shell | Äußere schale

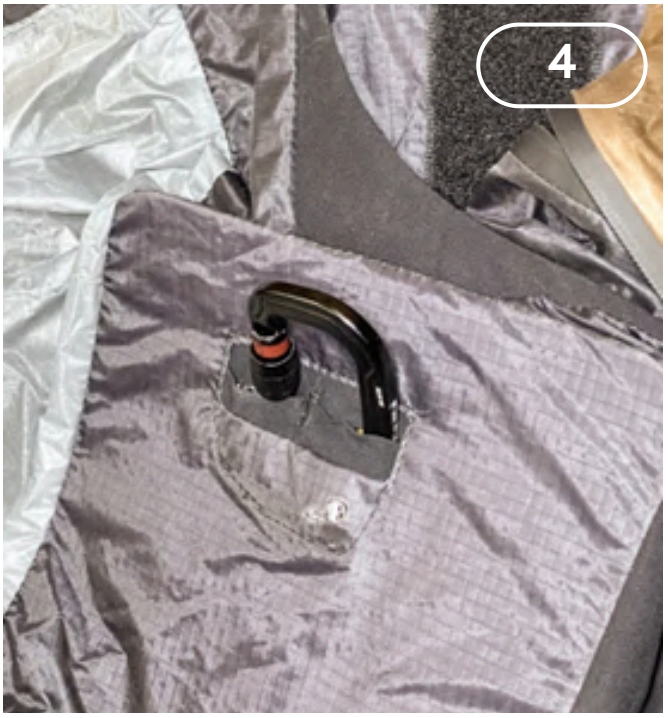
3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.2 Enveloppe externe

External Shell | Äußere Schale



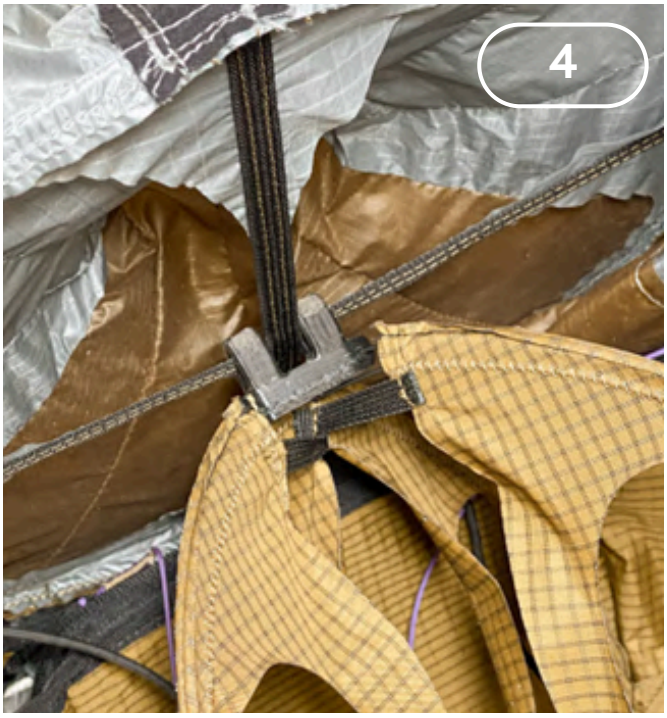


3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.2 Enveloppe externe

External Shell | Äußere Schale



3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.3 Accélérateur

Speed Bar | Beschleuniger

Élastique
Elastic
Elastisch

Poulie
Pulley
Rolle

3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.3 Accélérateur

Speed Bar | Beschleuniger

FR Pour le montage de l'accélérateur, vous devez retirer la drisse de la voile.

EN To install the speedbar, you need to remove the cords from the risers.

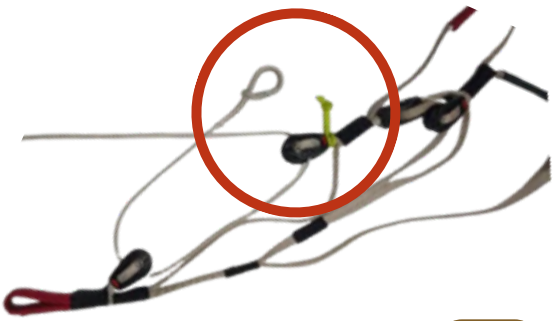
DE Um den Beschleuniger zu installieren, müssen Sie die Kabel von den Tragegurten entfernen.

1

2

3

4



5

6

3 MONTAGE DES ACCESSOIRES

MOUNTING ACCESSORIES | MONTAGEZUBEHÖR

3.4 Plateau pied

Footplate | Fußplatte

FR Le montage du plateau pied doit être fait conformément aux images ci-dessus.

EN The footplate assembly must be done according to the images above.

DE Der Fußplatte des Beschleunigers muss gemäß den obigen Bildern erfolgen.

PROTECTION ET SÉCURITÉ

PROTECTION AND SAFETY | SCHUTZ UND SICHERHEIT

4.5

CONNEXION À LA VOILE

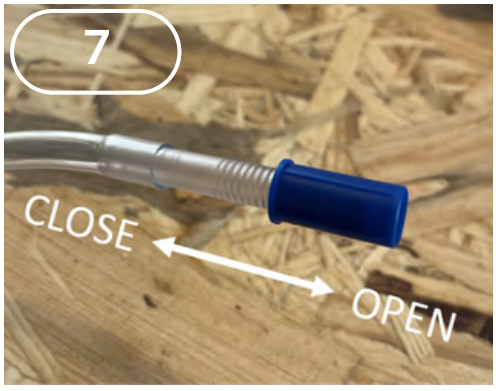
ATTACHMENT TO THE WING |
BEFESTIGUNG AN GLEITSCHIRM

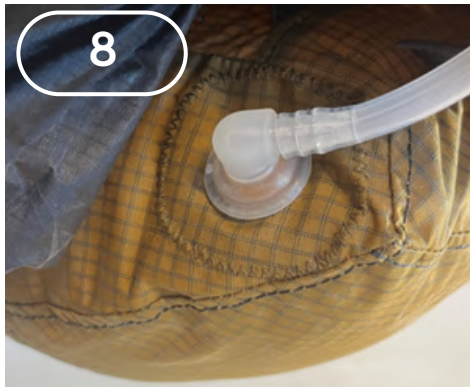
4 PROTECTION ET SÉCURITÉ

PROTECTION AND SAFETY | SCHUTZ UND SICHERHEIT

4.1 Protection gonflable

Inflatable Protector | Aufblasbarer Schutz





FR Le montage de la protection doit être fait conformément aux images ci-dessus.

EN The protection assembly must be done according to the images above.

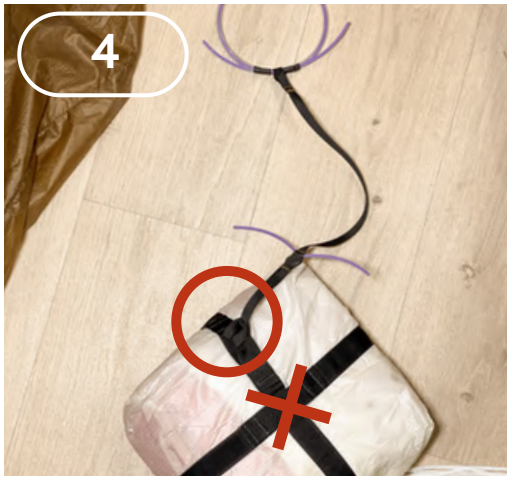
DE Der Rückenschutz des Beschleunigers muss gemäß den obigen Bildern erfolgen.

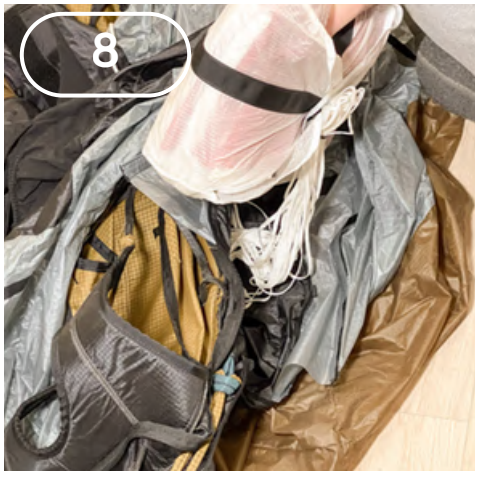
4 PROTECTION ET SÉCURITÉ

PROTECTION AND SAFETY | SCHUTZ UND SICHERHEIT

4.2 Parachute de secours

Rescue system | Fallschirm





4 PROTECTION ET SÉCURITÉ

PROTECTION AND SAFETY | SCHUTZ UND SICHERHEIT

4.3 Poignée de secours

Emergency handle | Notgriff

4 PROTECTION ET SÉCURITÉ

PROTECTION AND SAFETY | SCHUTZ UND SICHERHEIT

4.4 Impératif parachute de secours

Mandatory emergency parachute |
Rettungsfallschirm obligatorisch

FR Après chaque montage, il est impératif de procéder à un essai d'extraction au sol du parachute de secours afin de s'assurer que le système fonctionne correctement en situation d'urgence. Cette vérification contribue à la sécurité du pilote et à la fiabilité de l'équipement.

L'utilisateur doit vérifier que la longueur entre la poignée et le conteneur ne permet pas l'enchevêtrement avec les suspentes du parachute.

Pour extraire le parachute de secours, saisissez la poignée, d'un mouvement latéral franc, jetez l'ensemble pod/poignée de sorte qu'ils n'entrent pas en collision avec d'autres corps (voile, sellette…).

EN After each assembly, it is imperative to carry out a ground extraction test of the reserve parachute to ensure that the system works correctly in an emergency situation. This check contributes to the safety of the pilot and the reliability of the equipment.

The user must check that the length between the handle and the container does not allow entanglement with the parachute lines.

To extract the reserve parachute, grasp the handle, with a sharp lateral movement, throw the pod/handle assembly so that they do not collide with other bodies (canopy, harness, etc.).

DE Nach jeder Montage muss unbedingt ein Bodenentnahmetest des Reservefallschirms durchgeführt werden, um sicherzustellen, dass das System in einer Notsituation ordnungsgemäß funktioniert. Diese Prüfung trägt zur Sicherheit des Piloten und zur Zuverlässigkeit der Ausrüstung bei.

Der Benutzer muss prüfen, dass die Länge zwischen Griff und Behälter keine Verwicklungen mit den Fallschirmleinen zulässt.

Um den Reservefallschirm zu entnehmen, greifen Sie den Griff und werfen Sie die Kapsel/Griff-Baugruppe mit einer scharfen seitlichen Bewegung so, dass sie nicht mit anderen Körpern (Kappen, Gurtzeug usw.) kollidiert.

5 CONNEXION À LA VOILE

ATTACHMENT TO THE WING | BEFESTIGUNG AN GLEITSCHIRM

FR La connexion de la voile à la sellette doit être faite conformément aux images ci-dessus. Prêtez attention à ne pas créer de twist lors du raccordement. Puis, vérifiez que les mousquetons soient bien fermés.

EN The connection of the wing to the harness must be done according to the images above. Pay attention not to create a twist when connecting. Then, check that the carabiners are properly closed.

DE Die Verbindung des Segels mit dem Gurtzeug muss gemäß den obigen Bildern erfolgen. Achten Sie darauf, dass beim Anschließen keine Verdrehungen entstehen. Überprüfen Sie anschließend, ob die Karabiner richtig geschlossen sind.

RÉGLAGES DE LA SELLETTE

HARNESS SETTING | GURTEINSTELLUNG

07

INSTALLATION DANS LA SELLETTE

INSTALLATION IN THE HARNESS |
EINBAU IN DAS GURTZEUG

6

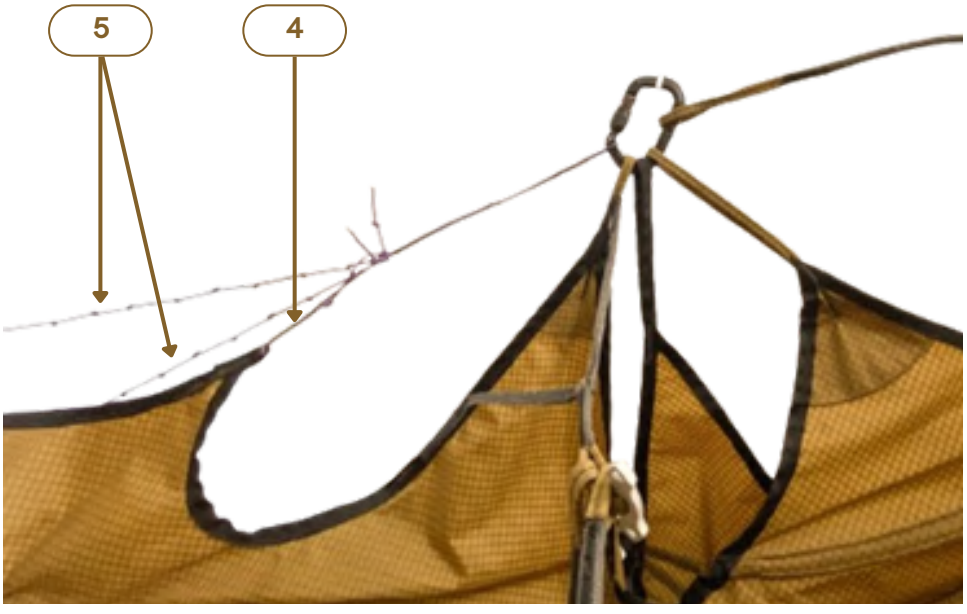
RÉGLAGES DE LA SELLETTE

HARNESS SETTING | GURTEINSTELLUNG

FR
1- Réglage d'inclinaison du dossier
2- Réglage lombaires
3- Réglage des bretelles
4- Réglage d'assiette de l'assise
5- Réglage du plateau pied

EN
1- Backrest tilt adjustment
2- Lumbar adjustment
3- Shoulder strap adjustment
4- Seat angle adjustment
5- Foot plate adjustment

DE
1- Rückenlehnenneigungsverstellung
2- Lendenwirbelverstellung
3- Schultergurtverstellung
4- Sitzwinkelverstellung
5- Fußplattenverstellung



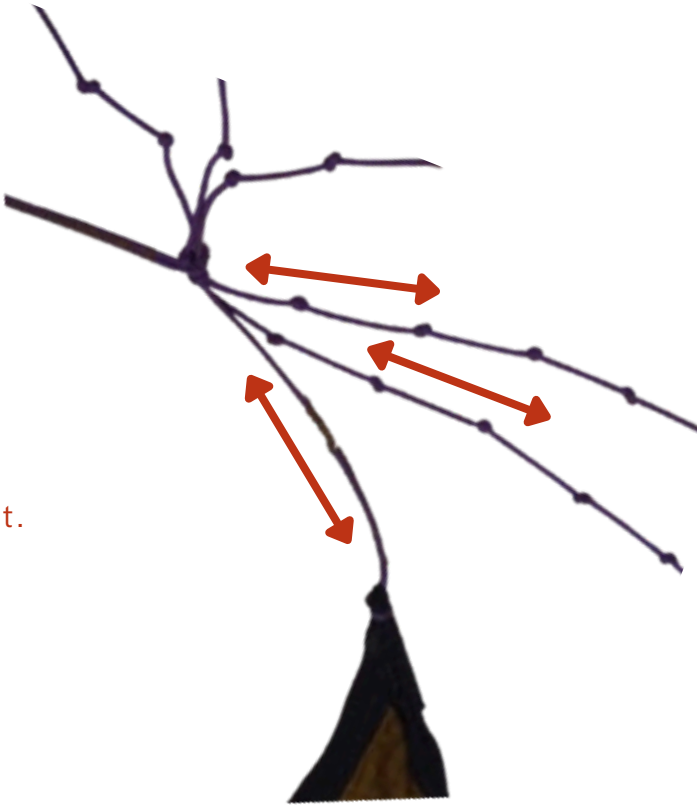
6 RÉGLAGES DE LA SELLETTE

HARNESS SETTING | GURTEINSTELLUNG

FR
1- Réglage d'inclinaison du dossier
2- Réglage lombaires
3- Réglage des bretelles

EN
1- Backrest tilt adjustment
2- Lumbar adjustment
3- Shoulder strap adjustment

DE
1- Rückenlehnenneigungsverstellung
2- Lendenwirbelverstellung
3- Schultergurtverstellung



FR
4- Réglage d'assiette de l'assise
5- Réglage du plateau pied
La sellette ne possède pas de réglage en vol.

EN
4- Seat angle adjustment
5- Foot plate adjustment
The harness does not have in-flight adjustment.

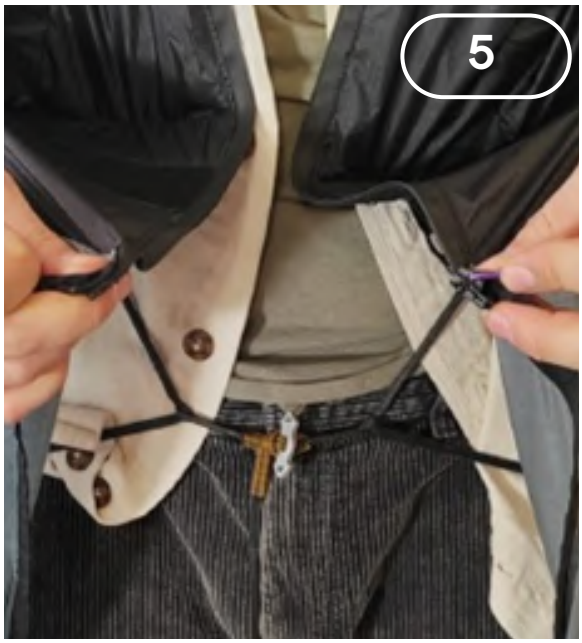
DE
S4- Sitzwinkelverstellung
5- Fußplattenverstellung
Das Gurzteug lässt sich während des Fluges nicht verstellen.

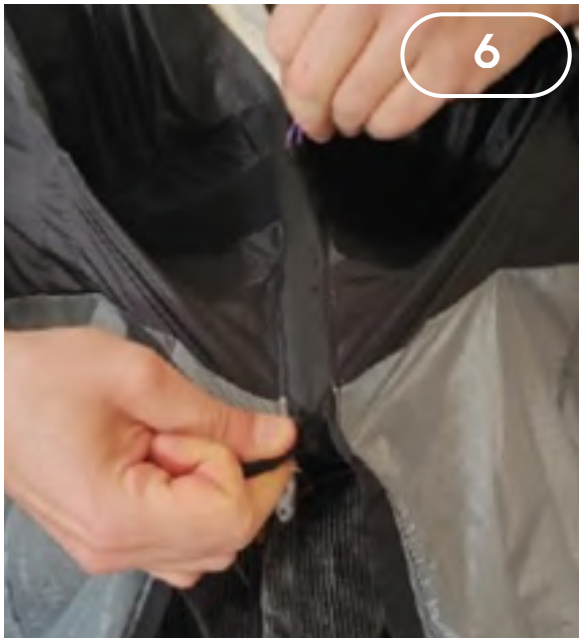
7 INSTALLATION DANS LA SELLETTE

INSTALLATION IN THE HARNESS | EINBAU IN DAS GURTZEUG

7 INSTALLATION DANS LA SELLETTE

INSTALLATION IN THE HARNESS | EINBAU IN DAS GURTZEUG





LES PLUS
HIGHLIGHTS | VORTEILE

09

VOL
FLIGHT | FLUG

8 LES PLUS

HIGHLIGHTS | VORTEILE

8.1 Pee tube

FR Sur la CALIXTE une ouverture est prévue pour faire sortir le tube de votre Pee Tube. C'est une petite ouverture triangulaire située vers l'arrière gauche de l'enveloppe au niveau de la jonction entre le tissu du bas de l'enveloppe et celui des côtés.

EN The CALIXTE features an opening designed to allow the Pee Tube to protrude. It is a small triangular opening located towards the rear left of the cover, at the junction between the fabric at the bottom of the cover and the fabric on the sides.

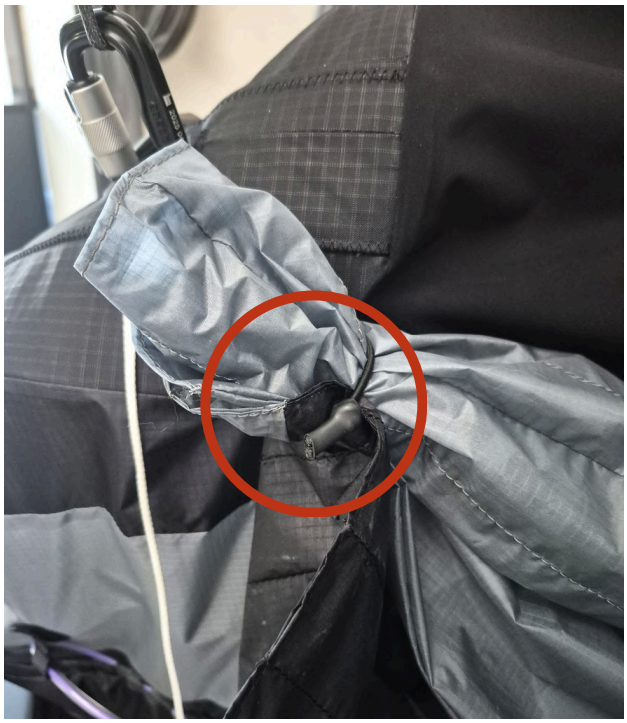
DE Am CALIXTE ist eine Öffnung vorgesehen, durch die der Schlauch Ihres Pee Tube herausgeführt werden kann. Es handelt sich um eine kleine dreieckige Öffnung, die sich hinten links an der Hülle befindet, genau an der Verbindungsstelle zwischen dem Stoff am unteren Rand der Hülle und dem Stoff an den Seiten.

8 LES PLUS

HIGHLIGHTS | VORTEILE

8.2 Élastique de maintien du foil au décollage

Elastic strap to secure the foil during take-off |
Gummiband zur Fixierung des Foils beim Start



FR Un élastique situé sur votre gauche, vous permet de venir maintenir le foil (arrière de l'enveloppe), au moment du décollage ou encore pour faciliter vos déplacements au sol.

EN An elastic strap on your left allows you to hold the foil (the rear of the envelope) in place during take-off or to make it easier to move around on the ground.

DE Ein Gummiband auf der linken Seite ermöglicht es dir, das Foil (die Rückseite des Segels) beim Abheben festzuhalten oder dich am Boden leichter fortzubewegen.

9 VOL

FLIGHT | FLUG

FR Avant le vol, vérifiez :
-Le bon état général de la sellette, des sangles, des points d'ancrages.
-Le bon état des mousquetons, leur bonne fermeture et leur verrouillage.
-La bonne installation et le bon fonctionnement des accessoires.

Enfilez les deux bretelles, fermez les deux boucles ventrales en passant les cuissardes entre vos jambes, fermez la fermeture éclaire pectorale et accrochez le cockpit sur les boucles dédiées.

EN Before the flight, check:
-The general good condition of the harness, straps, anchor points.
-The good condition of the carabiners, their proper closure and locking.
-The correct installation and proper functioning of the accessories.

Put on the two shoulder straps, close the two ventral buckles by passing the thigh straps between your legs, close the chest zipper and attach the cockpit to the dedicated buckles.

DE Überprüfen Sie vor dem Flug:
-Der allgemein gute Zustand des Gurtzeugs, der Gurte und der Verankerungspunkte.
-Der gute Zustand der Karabiner, ihr korrekter Verschluss und ihre Verriegelung.
-Korrekte Installation und ordnungsgemäße Funktion des Zubehörs.

Legen Sie die beiden Schultergurte an, schließen Sie die beiden ventralen Schnallen, indem Sie die Oberschenkelgurte zwischen Ihren Beinen hindurchführen, schließen Sie den Brustreißverschluss und befestigen Sie das Cockpit an den dafür vorgesehenen Schnallen.

TREUILLAGE
TOWING | ABSCHLEPPEN

10
11

MAINTENANCE ET ENTRETIENT
MAINTENANCE AND UPKEEP |
WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

10

TREUILLAGE

TOWING | ABSCHLEPPEN

FR Cette sellette n’a pas de point d’ancrage spécifique pour la pratique du treuillage. Si vous souhaitez décoller au treuil, vous devez vous équiper d’un largueur conçu spécifiquement pour cette pratique. Vous pourrez l’installer sur la sellette selon les recommandations de son constructeur. Afin de limiter les risques lors de cette pratique, nous vous conseillons de vous rapprocher d’une structure compétente.

EN This harness does not have a specific anchor point for winching. If you want to take off with a winch, you must equip yourself with a width designed specifically for this practice. You can install it on the harness according to the manufacturer's recommendations. In order to limit the risks during this practice, we advise you to contact a competent structure.

DE Dieser Gurt verfügt über keinen speziellen Ankerpunkt für die Winde. Wenn Sie mit einer Winde starten möchten, müssen Sie sich mit einem speziell für diese Übung entwickelten Balken ausrüsten. Sie können es gemäß den Empfehlungen des Herstellers am Gurtzeug installieren. Um die Risiken während dieser Praxis zu begrenzen, empfehlen wir Ihnen, sich an eine kompetente Struktur zu wenden.

11 MAINTENANCE ET ENTRETIENT

Contrôle :

Faire un contrôle complet de la sellette toutes les 100h de vol, tous les 1 ans ou bien à la suite d'un évènement spécifique (accident, choc…), en vérifiant :

- L'état général des sangles de sécurité (pas de coupure ou d'abrasion excessive...).
- L'état général des mousquetons et boucles.
- L'état général de la protection. (bonne étanchéité, pas de détérioration de la poche en tissus ou pas de fissure ou enfoncement pour la protection en polystyrène).
- L'état général des différentes pièces textiles.

Faire un test d'extraction du parachute de secours tout les 6 mois.*

La protection gonflable doit être remplacée à minima tous les 10 ans et après chaque impact important. La protection en mousse doit être remplacée au moins tous les 5 ans et après chaque impact important.

Ces contrôles ne se substituent pas aux vérifications régulières des éléments visibles et exposés de la sellette.

Si un doute subsiste, faites-nous appel ou bien à un atelier agréé.

Réparation :

Si votre sellette subit des détériorations et qu'elles n'entraînent pas sa mise au rebut, vous pouvez la faire réparer par notre atelier ASCENDANT ou un atelier agréé.

Nettoyage :
Vous pouvez nettoyer votre sellette à l'eau (l'utilisation de solvants et produits corrosifs est prohibée) à l'aide d'une brosse ou d'une éponge. Avant de ranger la sellette, veiller à ce qu'elle soit complètement sèche.

Stockage :

Veillez à stocker la sellette dans un lieu à l'abri de l'humidité, des températures excessives (>60°C) et des UV. Si la sellette reste stockée un long moment, faites attention à ce qu'elle ne soit pas trop contrainte. De sorte que cette dernière ne se déforme pas ou prenne de mauvais plis.

Durée de vie :

Les mousquetons EDELRID FORAS ne doivent pas dépasser les 1500h de vol ou 5 ans d'utilisation. Ils sont conçus pour un usage parapente UNIQUEMENT.

Recyclage :

Lorsque le produit est hors d'usage ou que le pilote le juge trop usé, séparez les pièces métalliques des pièces textiles et apportez-les à une structure spécialisée (déchetterie) afin que les composants soient revalorisés.

11 MAINTENANCE AND UPKEEP

Check:

Carry out a complete check of the harness every 100 hours of flight, every 1 years or following a specific event (accident, impact, etc.), by checking:
-The general condition of the safety straps (no cuts or excessive abrasion, etc.).
-The general condition of the carabiners and buckles.
-The general condition of the protection. (good sealing, no deterioration of the fabric pocket or no cracks or dents in the polystyrene protection).
-The general condition of the various textile parts.

Carry out a reserve parachute extraction test every 6 months.

The inflatable protection must be replaced at least every 10 years and after each major impact. The foam protection must be replaced at least every 5 years and after each major impact.

These checks are not a substitute for regular checks of the visible and exposed elements of the harness.

If you have any doubts, call us or an approved workshop.

Repair:

If your harness suffers damage and it does not result in its scrapping, you can have it repaired by our ASCENDANT workshop or an approved workshop.

Cleaning:

You can clean your harness with water (the use of solvents and corrosive products is prohibited) using a brush or sponge. Before storing the harness, make sure it is completely dry.

Storage:

Make sure to store the harness in a place protected from humidity, excessive temperatures (>60°C) and UV rays. If the harness is stored for a long time, make sure that it is not too stressed. So that it does not deform or take on bad creases.

Lifespan:

EDELRID FORAS carabiners must not exceed 1500 hours of flight or 5 years of use. They are designed for paragliding use ONLY.

Recycling:

When the product is no longer in use or the pilot considers it too worn, separate the metal parts from the textile parts and take them to a specialized structure (waste disposal center) so that the components can be revalued.

11 WARTUNG UND INSTANDHALTUNG

Kontrolle:

Führen Sie alle 150 Flugstunden, alle 2 Jahre oder nach einem bestimmten Ereignis (Unfall, Aufprall usw.) eine vollständige Kontrolle des Gurtzeugs durch, indem Sie Folgendes überprüfen:
-Den allgemeinen Zustand der Sicherheitsgurte (keine Schnitte oder übermäßige Abnutzung usw.).
-Den allgemeinen Zustand der Karabiner und Schnallen.
-Den allgemeinen Zustand des Schutzes (gute Abdichtung, keine Verschlechterung der Stofftasche oder keine Risse oder Dellen im Polystyrolschutz).
-Den allgemeinen Zustand der verschiedenen Textilteile.

Führen Sie alle 6 Monate einen Test zur Extraktion des Rettungsschirms durch.

Der aufblasbare Schutz muss mindestens alle 10 Jahre und nach jedem stärkeren Aufprall ausgetauscht werden. Der Schaumstoffschutz muss mindestens alle 5 Jahre und nach jedem stärkeren Aufprall ausgetauscht werden.
Diese Kontrollen sind kein Ersatz für regelmäßige Kontrollen der sichtbaren und freiliegenden Elemente des Gurtzeugs.

Rufen Sie uns oder eine zugelassene Werkstatt an, wenn Sie Zweifel haben.

Reparatur:

Wenn Ihr Gurtzeug beschädigt ist und dies nicht zur Verschrottung führt, können Sie es in unserer ASCENDANT-Werkstatt oder einer zugelassenen Werkstatt reparieren lassen.

Reinigung:

Sie können Ihr Gurtzeug mit Wasser (die Verwendung von Lösungsmitteln und ätzenden Produkten ist verboten) und einer Bürste oder einem Schwamm reinigen. Stellen Sie vor der Lagerung sicher, dass das Gurtzeug vollständig trocken ist.

Lagerung:

Stellen Sie sicher, dass das Gurtzeug an einem Ort gelagert wird, der vor Feuchtigkeit, übermäßigen Temperaturen (> 60 °C) und UV-Strahlen geschützt ist. Wenn das Gurtzeug für längere Zeit gelagert wird, achten Sie darauf, dass es nicht zu stark beansprucht wird. Damit es sich nicht verformt oder unschöne Falten bekommt.

Lebensdauer:

EDELRID FORAS-Karabiner dürfen 1500 Flugstunden oder 5 Jahre Nutzungsdauer nicht überschreiten. Sie sind NUR für den Einsatz beim Gleitschirmfliegen konzipiert.

Recycling:

Wenn das Produkt nicht mehr verwendet wird oder der Pilot es als zu abgenutzt ansieht, trennen Sie die Metallteile von den Textilteilen und bringen Sie sie zu einer spezialisierten Einrichtung (Müllentsorgungszentrum), damit die Komponenten wiederverwertet werden können.

12

AVERTISSEMENT

DISCLAIMER | HAFTUNGSAUSSCHLUSS

FR La marque Ascendant décline toute responsabilité en cas de mauvaise utilisation de la sellette ou de modifications et montages autres que ceux spécifiquement prévus dans la notice d'utilisation fournie. La pratique du parapente comporte des risques inhérents, et chaque utilisateur est pleinement responsable de sa propre sécurité. Ascendant ne saurait être tenu responsable des accidents, blessures ou dommages résultant de l'utilisation inappropriée de ses produits ou de pratiques de vol ne respectant pas les consignes de sécurité. En utilisant les équipements Ascendant, vous acceptez expressément ces conditions et reconnaissez qu'il vous incombe de suivre les recommandations de sécurité, de procéder aux vérifications nécessaires avant chaque vol et d'adapter votre pratique à votre niveau de compétence.

EN Ascendant disclaims all liability for improper use of the harness or for any modifications and assemblies not specifically provided for in the supplied user manual. Paragliding involves inherent risks, and each user is fully responsible for their own safety. Ascendant cannot be held liable for accidents, injuries, or damages resulting from improper use of its products or flight practices that do not comply with safety instructions. By using Ascendant equipment, you expressly accept these conditions and acknowledge that it is your responsibility to follow safety recommendations, perform necessary checks before each flight, and adapt your practice to your skill level.

DE Ascendant übernimmt keine Haftung für unsachgemäße Verwendung des Gurtzeugs oder für Änderungen und Montagen, die nicht ausdrücklich in der mitgelieferten Bedienungsanleitung vorgesehen sind. Das Gleitschirmfliegen birgt inhärente Risiken, und jeder Benutzer ist vollumfänglich für seine eigene Sicherheit verantwortlich. Ascendant kann nicht für Unfälle, Verletzungen oder Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßer Verwendung seiner Produkte oder aus Flugpraktiken resultieren, die nicht den Sicherheitsanweisungen entsprechen. Durch die Nutzung der Ascendant-Ausrüstung akzeptieren Sie ausdrücklich diese Bedingungen und erkennen an, dass es in Ihrer Verantwortung liegt, die Sicherheitsempfehlungen zu befolgen, vor jedem Flug die notwendigen Überprüfungen durchzuführen und Ihre Praxis an Ihr Fähigkeitsniveau anzupassen.

ASCENDANT